



Holyoke High School

Alan Gates, Principal
Laurie Denis, CVTE Director

Dean Campus

1045 Main Street Holyoke, MA 01040
(413) 534-2071/2072 (413) 536-9694 Fax

Lori McKenna, Principal
Nissette Gonzalez, Assistant Principal
Juraye Pierson, Assistant Principal
Juan Maldonado, Dean of Students

North Campus

500 Beech Street Holyoke, MA 01040
(413) 534-2020 (413) 534-2098 Fax

2/12/21

Dear Families:

Every year, each public school and school district in Massachusetts receives a report card. Just as your child's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card is designed to show families how our school is doing in different areas. A link to our school's report card is available [here](#).

The report card includes multiple measures of a school's performance – more than just MCAS scores. It represents a new way of looking at school performance, by providing information on student achievement, teacher qualifications, student learning opportunities, and more.

Report cards are designed to be useful tools for everyone connected to our school. Families can use the information to have meaningful conversations with us about what the school is doing well and where there is room for improvement. Community and education leaders can use the information to better understand how to support students and our school.

You will notice that we have seen an improvement with the number of 9th grade students passing their core content classes, moving from 61% of our students to 73% of our students. In Massachusetts, a student is four times more likely to finish high school if they pass all of their classes in 9th grade. Our commitment to 9th grade academic teams, our Freshman Seminar course, and our Exploratory Program have all been key factors in making this progress. We encourage you to become involved in helping us improve our school. We see parents as critical partners in the success of our students and school, and we are grateful for your continued support.

Finally, if your child attends a school that receives federal Title I funds, you also have the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach,
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver,
- The college degree and major of your child's teacher, and
- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you have questions about our school's report card, would like to become involved in school improvement activities, or would like to request information about the qualifications of your child's classroom teacher, please contact me at smahoney@hps.holyoke.ma.us. To see our district's report card or to search for other schools' report cards, visit reportcards.doe.mass.edu.

Sincerely,

Alan Gates, Principal, Dean Campus

Lori McKenna, Principal, North Campus

2/12/21

Estimadas familias:

Todos los años, cada una de las escuelas públicas y distritos escolares de Massachusetts recibe una boleta de calificaciones. Al igual que la boleta de calificaciones de su hijo/a muestra su rendimiento en distintas materias, la boleta de calificaciones de la escuela está formulada para mostrarles a las familias qué tal va el rendimiento de nuestra escuela en distintas áreas. Hay un enlace para ver la boleta de calificaciones de nuestra escuela en <http://reportcards.doe.mass.edu/2019/01370505>.

La boleta incluye múltiples indicadores del rendimiento de una escuela – no simplemente calificaciones de MCAS. Representa una nueva forma de evaluar el rendimiento escolar, proporcionando información en torno al logro estudiantil, calificaciones de maestros, oportunidades de aprendizaje del alumnado y más.

Las boletas de calificaciones fueron diseñadas como herramientas útiles para todas las personas vinculadas a nuestra escuela. Las familias pueden emplear la información para tener conversaciones constructivas con nosotros sobre lo que la escuela está haciendo bien y en qué puede mejorar. Los líderes comunitarios y educativos pueden emplear la información para entender mejor cómo pueden ayudar a los estudiantes en nuestra escuela.

Usted notará que hemos visto una mejora con el número de estudiantes de noveno grado que han pasado sus clases de contenido principal, subiendo de 61% de estudiantes a 73% de estudiantes. En Massachusetts, un estudiante tiene cuatro veces más probabilidades de terminar la escuela secundaria si pasa todas sus clases en el noveno grado. Nuestro compromiso con los equipos académicos del noveno grado, nuestro curso de Seminario del noveno grado, y nuestro Programa exploratorio han sido factores clave para este progreso. Les apoyamos para que se desenvuelven para que nos ayuden a mejorar nuestra escuela. Vemos a los padres como socios críticos en el éxito de nuestros estudiantes y la escuela, y estamos agradecidos por su continuo apoyo.

Finalmente, si su hijo/a asiste a una escuela que reciba fondos federales del Título I, también tiene el derecho de solicitar la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros de su hijo/a:

- Si el/la maestro/a de su hijo/a tiene una licencia para los niveles de grado y materias que enseñan,
- Si el/la maestro/a de su hijo/a está enseñando con una licencia de emergencia o exención,
- La licenciatura y especialización del/la maestro/a de su hijo/a y
- Si su hijo/a recibe servicios de personal auxiliar y en caso de que así sea, su capacitación.

Si tiene alguna pregunta sobre la boleta de calificaciones de nuestra escuela, le gustaría participar en actividades de mejoramiento escolar o desea solicitar información sobre las cualificaciones del/la maestro/a de su hijo/a, por favor póngase en contacto conmigo a smahoney@hps.holyoke.ma.us. Para ver la boleta de calificaciones del distrito o para buscar boletas de otras escuelas, visite reportcards.doe.mass.edu.

Atentamente,

Alan Gates, Principal, Dean Campus

Lori McKenna, Principal, North Campus